

1960-08-15

AFSENDER

Silvano Lora

MODTAGER

Arthur Køpcke

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

engelsk

Dateringsbegrundelse:

Loras datering kan tydes som Oct. = oktober. Men det giver bedre mening, hvis han i virkeligheden mener août = august. I slutningen af august 1960 befinder Lora sig i København, hvor han bl.a. indgår i en performance foran Thorvaldsens Museum den 26. august filmet af Albert Mertz under titlen "Hvor er de tyske studenter".

Afsendersted:

Paris

Modtagersted:

København

Arkivplacering:

Aros, Arthus Køpckes Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Lora fortæller, at han er klar til den 26. Han ankommer den 20. og spørger i den forbindelse om Køpcke stadig er på udkig efter et sted, hvor han kan male to store billeder. Han medbringer nemlig kun 10-12 malerier. Han vil sende Køpcke et telegram, så han kan hjælpe ham med transporten, når han ankommer. Han foreslår at de skal lave noget stort til åbningen. De kan tale om det, når han er kommet.

TRANSSKRIFTION

Paris 15 Oct.

Dear Køcke

I am ready for the
26 Oct.¹ So I will
arrive the 20 Oct,
but I you still looking
for this place for
do 2 big pictures, more
because I am bring brigen
only 10 or 12 picture
(30 figur). I will send
to you a telegrame
so by this way yoe
you cant help me
with the transport
of the pictures went
I arrive at the station.
Perhaps we cant do
somethin special for
the oppening.² We
suth talk about thad
went I arrive.
I hop everythin
is all right.
My best
Lora

¹ Den 26. august 1960 optog Albert Mertz filmen "Hvor er de tyske studenter" foran Thorvaldsens Museum. Der var ballet ved Dida Kronenberg og Palle Jacobson, Lora maledede og Erik Moseholms Trio spillede jazzmusik. Datoen fremgår af Camilla Jalving: "Kunsten at stille et forslag", i: Camilla Jalving & Christian Hald Foghmar: "Forskellen er ens. En monografi om Albert Mertz", København 2020, p. 69. Albert Mertz skriver i sin dagbog den 22. august 1960, at han har været sammen med Lora, som har fremlagt sine ønsker med hensyn til filmoptagelsen. Se <http://albert-mertz.ktdk.dk/dagboeger/dagbog-1960-no-6>.

² Der var planlagt en udstilling med Lora i Galerie Køpcke i perioden 1. til 14. september, med fernisering den 31. august (se invitationskort 1960-09). Om det er denne åbning, Lora henviser til er uvist; noget stort kom lidt senere i stand, da udstillingen "Gaa ind i maleriet", som var et environment skabt af Lora, Megert, Mertz og Køpcke i fælleskab, åbnede den 23. september. Datoen fremgår bl.a. af Camilla Jalving: "Kunsten at stille et forslag", i: Camilla Jalving & Christian Hald Foghmar: "Forskellen er ens. En monografi om Albert Mertz", København 2020, p. 68.

Paris 15 oct

Dear Kjøcke

I am ready for the
24 oct. So I will
arrive the 20 oct,
but ^{you} ~~if~~ still looking
for this place for
~~do~~ 2 big pictures, ^{more}
because I ^{bring} ~~am~~ ~~bring~~
only 10 or 12 picture
(30 figur). I will send
to you a telegrame
So by this way ~~you~~
you cant help me
with the trasport

of the pictures went
I arrive at the Station
Perhaps we cant do
something special for
the offering. we
sute talk about head
went I arrive.

I hop everythin
is all right.

my best

LO R a